

Instrukcja eksploatacji – lista części



Wskazówka: Przed użyciem wózka podnośnikowego należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję eksploatacji.

UWAGA:

- 1. Odpady szkodliwe dla środowiska takie jak akumulatory i części elektryczne mogą przy nieprawidłowym obchodzeniu się z nimi mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie.**
- 2. Odpady należy sortować zgodnie z rodzajem materiału i przechowywać w solidnych pojemnikach na śmieci, tak aby mogły być usuwane przez odpowiednie służby. Aby zapobiegać zanieczyszczaniu środowiska, odpadów nie wolno dowolnie wyrzucać.**
- 3. Aby zapobiegać wyciekom podczas eksploatacji produktu, użytkownik powinien mieć przygotowany materiał wiążący (trociny lub ściěrki), tak aby móc szybko zebrać wyciekły olej. Aby zapobiec wtórnemu zanieczyszczeniu środowiska, materiał wiążący po użyciu należy przekazać odpowiednim służbom.**

Dziękujemy za zakup tego wózka podnośnikowego. Wózek podnośnikowy jest wykonany z wysokogatunkowej stali i przeznaczony do podnoszenia i poziomego transportu ładunków na palecie lub w standardowych kontenerach na utwardzonym podłożu. Dla własnego bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

UWAGI: Wszystkie podane tu informacje bazują na danych dostępnych w chwili druku instrukcji. Producent zastrzega sobie w każdej chwili prawo do zmian w swoich produktach bez obowiązku informowania o nich i bez sankcji. Dlatego zaleca się, aby regularnie sprawdzać dostępność ewentualnych aktualizacji.

1. OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Typ	Udźwig (kg)	Rozmiar platformy (mm)	Min. / maks. wysokość wideł (mm)	Średnica kół (mm) (PU)	Średnica przednich rolek (mm) (PU)	Akumulator	Silnik
EPS0412	400	650X576	85-1200	φ127x40	φ75x40	DC 12 V / 60 Ah	DC 12V / 700 W
EPS0415			85-1500				

Typ	Udźwig (kg)	Rozmiar platformy (mm)	Min. / maks. wysokość platformy (mm)	Średnica kół (mm) (guma)	Średnica przednich rolek (mm) (guma)	Akumulator	Silnik
EFP0412	400	650X550	200-1200	φ150x40	φ150x45	DC 12 V / 60 Ah	DC 12 V / 700W
EFP0415			200-1500				

2. PRZEZNACZENIE

Hydrauliczny wózek podnośnikowy z widłami / platformą do niezależnego podnoszenia ładunków przeznaczony jest do silnikowego podnoszenia, ręcznego opuszczania i ręcznego transportu ładunków.

Wymaga równego i utwardzonego podłoża / podłogi.

Hydrauliczny wózek podnośnikowy z widłami / platformą do niezależnego podnoszenia ładunków przeznaczony jest do lokalnego transportu wewnętrznego ładunków, np. w magazynach przemysłowych i dostawczych itp., do transportu standardowych palet i skrzyń kratowych oraz innych ładunków na paletach na krótkich odległościach.

Nie nadaje się do użytku w miejscach z potencjalnym zagrożeniem wybuchem. Nie nadaje się do użytku w otoczeniu niebezpiecznym.

Modyfikacje wózka podnośnikowego i montaż dodatkowych urządzeń dozwolone są wyłącznie za naszą wyraźną, pisemną zgodą.

Należy koniecznie zapoznać się z danymi technicznymi i szczegółami działania!

3. Uwagi dotyczące zapobiegania wypadkom

Hydrauliczny wózek podnośnikowy należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem i odpowiednimi przepisami.

Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym wózek jest eksploatowany 1)

W Niemczech są to aktualnie:

Niemiecka norma BHP BGV D27 (dostępna w Carl Heymanns Verlag, Kolonia, Berlin)

Dyrektywa WE EN 1757-1

Dyrektywa 98/37/WE

1) w ich aktualnej wersji

Decydujące znaczenie ma staranne zapoznanie się przed użyciem wózka z niniejszą instrukcją eksploatacji i przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom BGV D27.

4. Zasady bezpieczeństwa

Eksploatacja, montaż i konserwacja wyłącznie przez przeszkolonych, wykwalifikowanych operatorów

(Definicja wykwalifikowanych operatorów zgodnie z IEC 364)

Wykwalifikowani operatorzy to osoby, które ze względu na swoje przeszkolenie, doświadczenie i instruktaż oraz znajomość obowiązujących norm, przepisów oraz przepisów BHP i zasad obowiązujących w danym zakładzie zostały upoważnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy w zakładzie do wykonywania określonych zadań, i które są jednocześnie w stanie rozpoznać możliwe zagrożenia i unikać ich.

- Eksploatacja dozwolona jest wyłącznie na równej i utwardzonej podłodze / podłożu.
- Transport osób oraz przebywanie w strefach zagrożenia jest zabronione.
- Przebywanie pod uniesionym ładunkiem jest zabronione.
- Przekraczanie podanego udźwigu jest niedozwolone.
- Podjęty materiał musi być równomiernie rozłożony na widłach / platformie.
- Załadunku hydraulicznych wózków podnośnikowych nie wolno przeprowadzać przy uniesionych widłach / platformie.
- Wózek podnośnikowy nie jest przeznaczony i nie nadaje się do rozładunku jak wózek widłowy czy dźwig.
- Nigdy nie pozostawiać ładunku w uniesionej pozycji bez nadzoru.
- Nigdy nie dotykać ruchomych części i nie sięgać do nich.
- Usterki muszą być natychmiast usuwane przez wykwalifikowany personel.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Przeglądy

Zgodnie z paragrafem 37 BGV D27 wózek podnośnikowy należy co najmniej raz w roku oraz wedle potrzeb poddawać przeglądom prowadzonym przez wykwalifikowanych techników.

Zalecamy zapisywanie wyników przeglądów w książce serwisowej.

5. Instrukcja eksploatacji

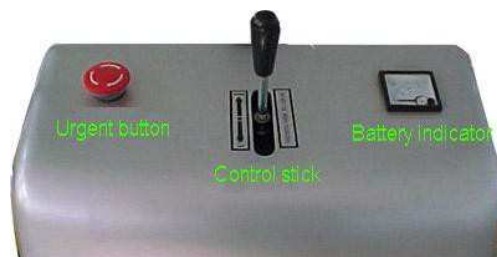
Opis działania

Wózek podnośnikowy z widłami / platformą to hydrauliczne urządzenie obsługiwane ręcznie.

Uchwyt

Przed uruchomieniem sprawdzić:

- prawidłowe działanie elementów obsługi
- działanie hamulca postojowego
- stan rolek jezdnych i osi rolkowych
- ustawienie, naprężenie i zużycie łańcuchów podnoszenia



Hamulec postojowy

Jedno lub dwa koła skrętne hydraulicznego wózka podnośnikowego wyposażone są w hamulec postojowy. Przy odkładaniu ładunku należy włączyć hamulec postojowy.

Podejmowanie ładunku

Sprawdzić, czy ładunek nie przekracza ładowności hydraulicznego wózka podnośnikowego.

Przysunąć wózek podnośnikowy powoli do palety / ładunku. Wsunąć widły całkowicie pod paletę, tak aby grzbiet wideł dotknął ładunku (palety). Unieść ładunek za pomocą dźwigni sterującej.

Ładunek musi być rozłożony równomiernie na obu widłach / na platformie. Nie wykraczać poza środek ciężkości ładunku.

Poruszanie się z ładunkiem

Ponieważ hydrauliczny wózek podnośnikowy wyposażony jest tylko w jeden hamulec postojowy, nie wolno go stosować na pochyłych powierzchniach.

Poruszać się z ładunkiem w możliwie niskiej pozycji, uwzględniając konieczny prześwit między ładunkiem i podłogą.

Ładunek na uniesionych widłach / uniesionej platformie powinno się przemieszczać tylko w celu sztaplowania i odłożenia ładunku na równej powierzchni. Poruszać się z równomierną prędkością odpowiednio do rodzaju ładunku i podłoża. Przy odkładaniu ładunku należy włączyć hamulec postojowy.

Odkładanie ładunku

- ⇒ Zatrzymać się krótko przed strefą sztaplowania, podnieść ładunek z zachowaniem bezpiecznej odległości nad sztapel.
- ⇒ Umieścić ładunek bezpośrednio nad sztaplem.
- ⇒ Opuścić ładunek, tak aby odciążyć platformę.
- ⇒ Opuszczać ładunek za pomocą dźwigni sterującej.
- ⇒ Zdecydowanym ruchem wysunąć platformę do tyłu i opuścić ją.

6. AKUMULATOR

Zalecenia bezpieczeństwa dot. elektrolitu.

Przed przystąpieniem do prac przy akumulatorze należy wyłączyć wózek podnośnikowy.

Osoby upoważnione:

Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji akumulatora.

Konserwacja akumulatorów:

Upewnić się, że zaciski kablowe i łączniki ogniw akumulatora są czyste, lekko nasmarowane i dokręcone.

Nie przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym. Możliwie szybko doładować akumulator. Unikać głębokiego rozładowania powyżej 80% mocy znamionowej.

Usuwanie akumulatorów:

Prosimy stosować się uważnie do obowiązujących w danym kraju przepisów i zaleceń dot. ochrony środowiska. Podstępować przy tym również zgodnie z zaleceniami producent akumulatora.

Ładowanie akumulatora

Akumulator należy naładować, gdy tylko obniży się prędkość podnoszenia i/lub gdy napięcie spadnie poniżej 10 V.

Aby naładować akumulator, podłączyć wbudowany prostownik do sieci (110 V).

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie, dioda zasilania świeci, a wyświetlacz wskazuje prąd ładowania. Ładowanie jest zakończone, gdy dioda „Pełny” świeci.

Teraz elektryczny wózek podnośnikowy jest znów gotowy do użycia.



Czas ładowania wynosi ok. 8-12 godzin. W tym czasie nie wolno używać urządzenia. Nie pozostawiać wbudowanego prostownika włączonego na dłużej niż 24 h.

Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora (maks. 80% rozładowania), gdyż może to prowadzić do uszkodzenia lub niezdatności akumulatora.

7. KONSERWACJA

7.1 OLEJ

Co sześć miesięcy sprawdzać poziom oleju. Olejem może być następujący olej hydrauliczny: ISO VG32 o lepkości 30 cSt przy 40°C, całkowita ilość 2,0 l.

7.2 ODPOWIETRZANIE

Podczas transportu pompy lub, gdy znajdzie się ona w nieprawidłowej pozycji, do oleju hydraulicznego może dostać się powietrze. Może to prowadzić do tego, że pompowanie w **UNIESIONEJ** pozycji nie będzie podnosić wideł. Powietrze można usunąć w następujący sposób: Dźwignię sterującą (FP216) pozostawić w **DOLNEJ** pozycji, a następnie poruszyć pedał (FP242) kilkakrotnie w górę i w dół.

7.3 CODZIENNA KONTROLA I KONSERWACJA

Codzienna kontrola wózka podnośnikowego umożliwia ograniczenie jego zużycia. Szczególną uwagę należy poświęcić kołom i osiom, gdyż mogą one być blokowane przez wplątane włókna lub skrawki

materiału itp. Po pracy widły powinny zostać odciążone i opuszczone.

7.4 SMAROWANIE

Wszystkie łożyska i trzonki są fabrycznie nasmarowane smarem trwałym. Smar trwały należy stosować w punktach smarowania tylko w miesięcznych odstępach czasu lub po gruntownym czyszczeniu.

7.5 Wskazówki dotyczące przeglądów i konserwacji

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do przeglądu lub prac konserwacyjnych należy usunąć wszelki ładunek z wózka podnośnikowego.

Konserwacja i przeglądy	Częstotliwość
Sprawdzenie elementów obsługi pod kątem prawidłowego działania	Codziennie lub przed każdym użyciem
Sprawdzenie stanu rolek jezdnych i osi rolek	
Sprawdzenie stabilności prowadzenia i naprężenia łańcuchów.	
Sprawdzenie łańcuchów, w razie potrzeby nasmarowanie.	
Smarowanie przegubów i łożysk	Comiesięcznie
Sprawdzenie działania kół i rolek	
Sprawdzenie poziomu oleju hydraulicznego przy całkowicie opuszczonych widłach i wózku w pozycji poziomej	Co 3 miesiące
Sprawdzenie układu hydraulicznego pod kątem nieszczelności (czy maksymalna wysokość podnoszenia osiągnięta jest bez problemu?)	
Regulacja łańcuchów podnoszenia i sprawdzenie łańcucha napędowego, w razie potrzeby regulacja, wyczyszczenie i nasmarowanie	
Sprawdzenie ustawienia dźwigni sterującej.	
Sprawdzenie dokręcenia wszystkich śrub i sworzni.	
Smarowanie przegubów i łożysk	
Sprawdzenie działania i obrotów kół i rolek	
Sprawdzenie wszystkich części hydraulicznego wózka podnośnikowego pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymiana uszkodzonych elementów.	Corocznie
Wymiana oleju hydraulicznego (odessanie oleju ze zbiornika i wlanie nowego) -Odpowietrzenie układu hydraulicznego	
Sprawdzenie czytelności tabliczki znamionowej	
Autoryzacja przeglądu przez wykwalifikowanego technika.	

Żywotność hydraulicznego wózka podnośnikowego jest ograniczona. Zużyte części należy odpowiednio wcześniej wymienić.

8. USUWANIE USTEREK

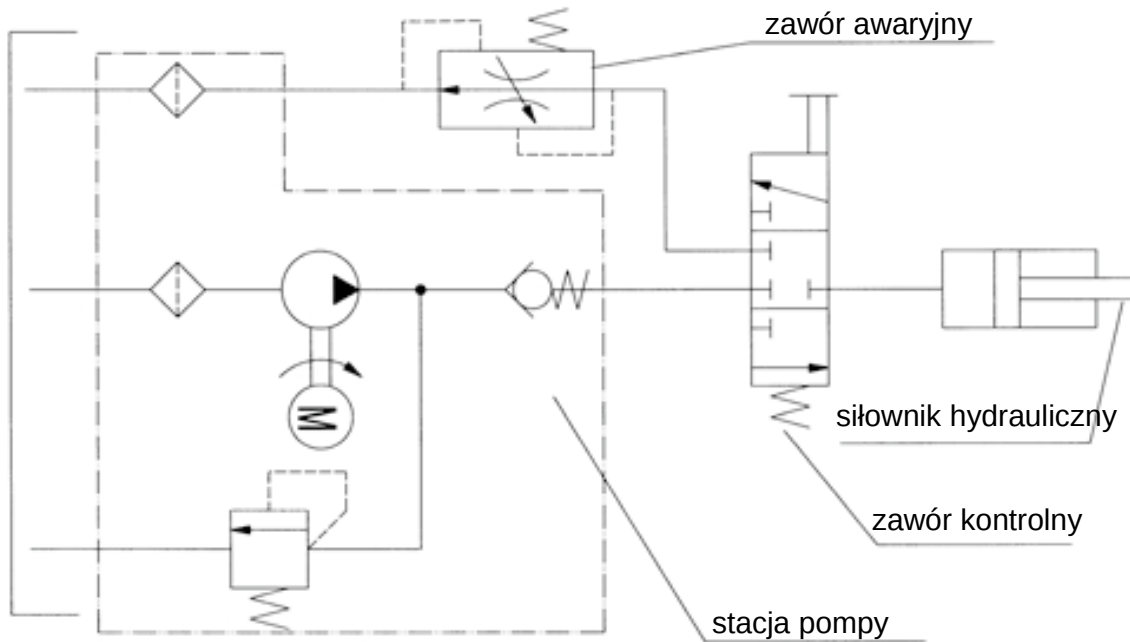
Błąd	Przyczyna	Usuwanie
Silnik i pompa hydrauliczna nie działają.	Uszkodzony bezpiecznik FU1 i FU2	Wymienić bezpiecznik
	Luźny lub odłączony wtyk	Podłączyć
	Spalony silnik	Wymienić silnik
	Uszkodzony przełącznik K3	Wymienić przełącznik K3
Wózek nie podnosi ładunku, chociaż pompa pracuje idealnie.	Ładunek jest zbyt ciężki, zadziałał zawór przeciążeniowy	Zmniejszyć obciążenie
	Zawór opuszczania nie zamyka się lub kapturek zaworu nie zamyka się hermetycznie z powodu zanieczyszczenia	Oczyszczyć lub wymienić zawór
	Brak oleju hydraulicznego	Wlać olej.
	Olej jest zanieczyszczony.	Wymienić olej
Wózek podnośnikowy nie opuszcza ładunku po uruchomieniu dźwigni sterującej.	Tłok lub maszt odkształciły się z powodu jednostronnego obciążenia lub przeciążenia.	Wymienić na nowe
	Widły / platforma były zbyt długo w uniesionej pozycji z odsłoniętym tłokiem, tłok zardzewiał i zablokował się.	Gdy wózek nie jest używany, widły powinny być opuszczone; należy też zwrócić większą uwagę na smarowanie tłoka
	Zawór spustowy pompy nie jest otwarty.	Sprawdzić i w przypadku uszkodzenia wymienić na nowy
	Widły i inne elementy są zablokowane.	Sprawdzić wszystkie ruchome części
Uniesiony ładunek samoczynnie się opuszcza.	Nieszczelność układu hydraulicznego	Uszczelnić!
	Zawór opuszczania nie zamyka się lub moduł zaworu nie zamyka się hermetycznie z powodu zanieczyszczenia	Oczyszczyć lub wymienić zawór
	Nieprawidłowe ustawienie zaworu	Ustawić zawór opuszczania
	Zawór spustowy (pompy) nieszczelny (pompa obraca się powoli)	Oczyszczyć lub wymienić zawór
Utrata oleju w siłowniku hydraulicznym	Zużyte uszczelnienia	Wymienić uszczelnienia
Uniesiony ładunek opuszcza się zbyt wolno.	Zbyt niska temperatura – olej w układzie hydraulicznym jest zbyt gęsty	Przenieść się w cieplejsze miejsce
Widet / platformy nie można podnieść do najwyższej pozycji.	Niedostateczna ilość oleju w zbiorniku.	Uzupełnić olej (przy opuszczonych widłach / platformie)
	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
Zbyt niska moc akumulatora	Akumulator nie jest dostatecznie naładowany	Naładować
	Usterka akumulatora	Wymienić akumulator
Nie można ładować akumulatora	Uszkodzony bezpiecznik FU1	Wymienić bezpiecznik FU1
	Uszkodzony akumulator lub prostownik	Wymienić akumulator lub prostownik
Akumulator ładuje się zbyt szybko	Zamulony akumulator	Wymienić akumulator
	Zasiarczenie akumulatora lub inny defekt.	Wymienić akumulator
	Niezamierzone uziemienie układu elektrycznego lub akumulatora	Naprawić lub wymienić akumulator

UWAGI:

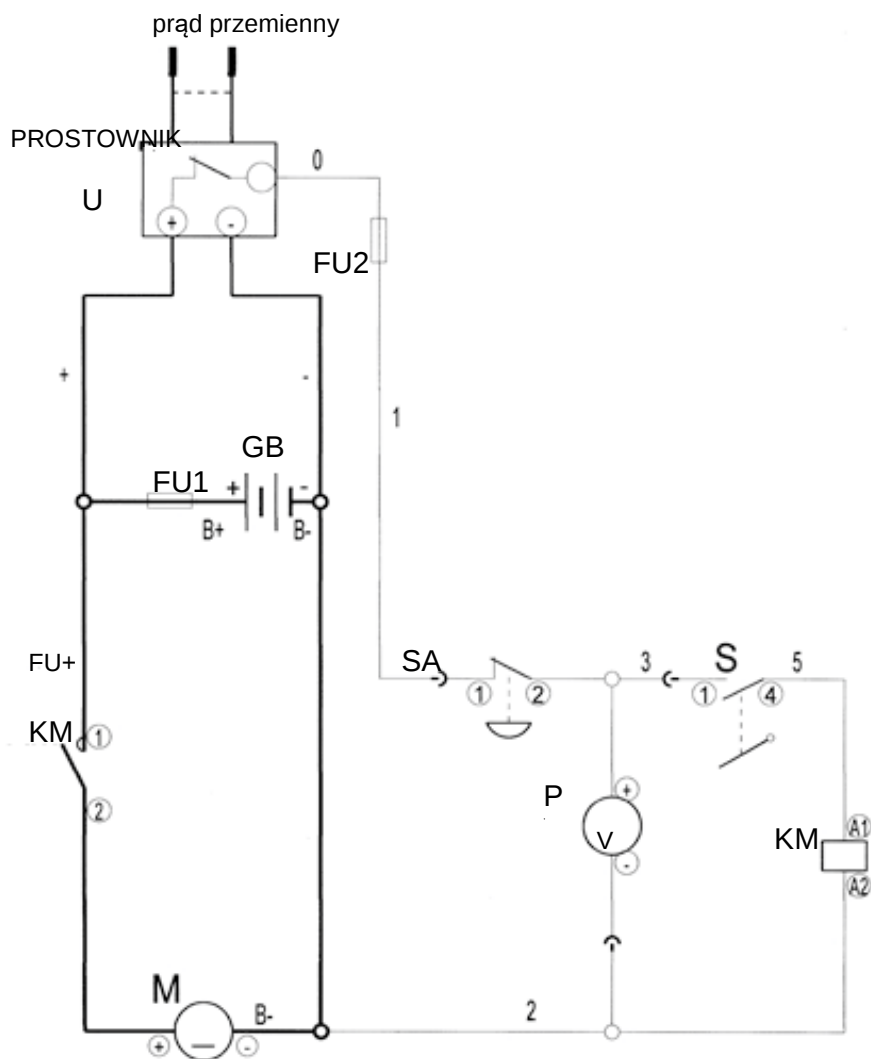
- 1) NIE NAPRAWIAĆ WÓZKA PALETOWEGO BEZ ODPOWIEDNIEGO PRZESZKOLENIA I AUTORYZACJI.

- 2) Po wyłączeniu z eksploatacji części hydraulicznego wózka podnośnikowego należy usunąć lub oddać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

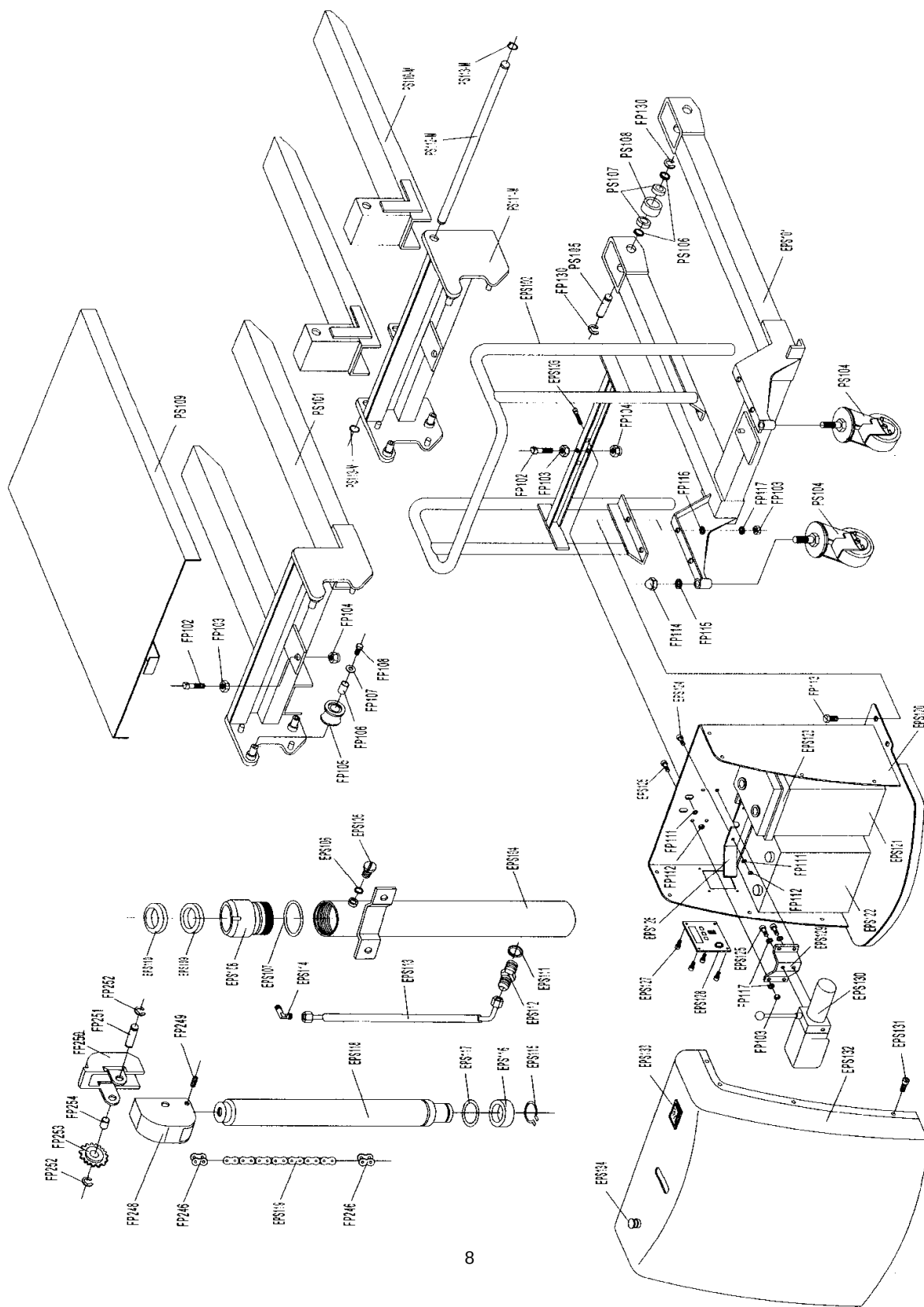
9. Schemat instalacji hydraulicznej



10. SCHEMAT POŁĄCZEŃ



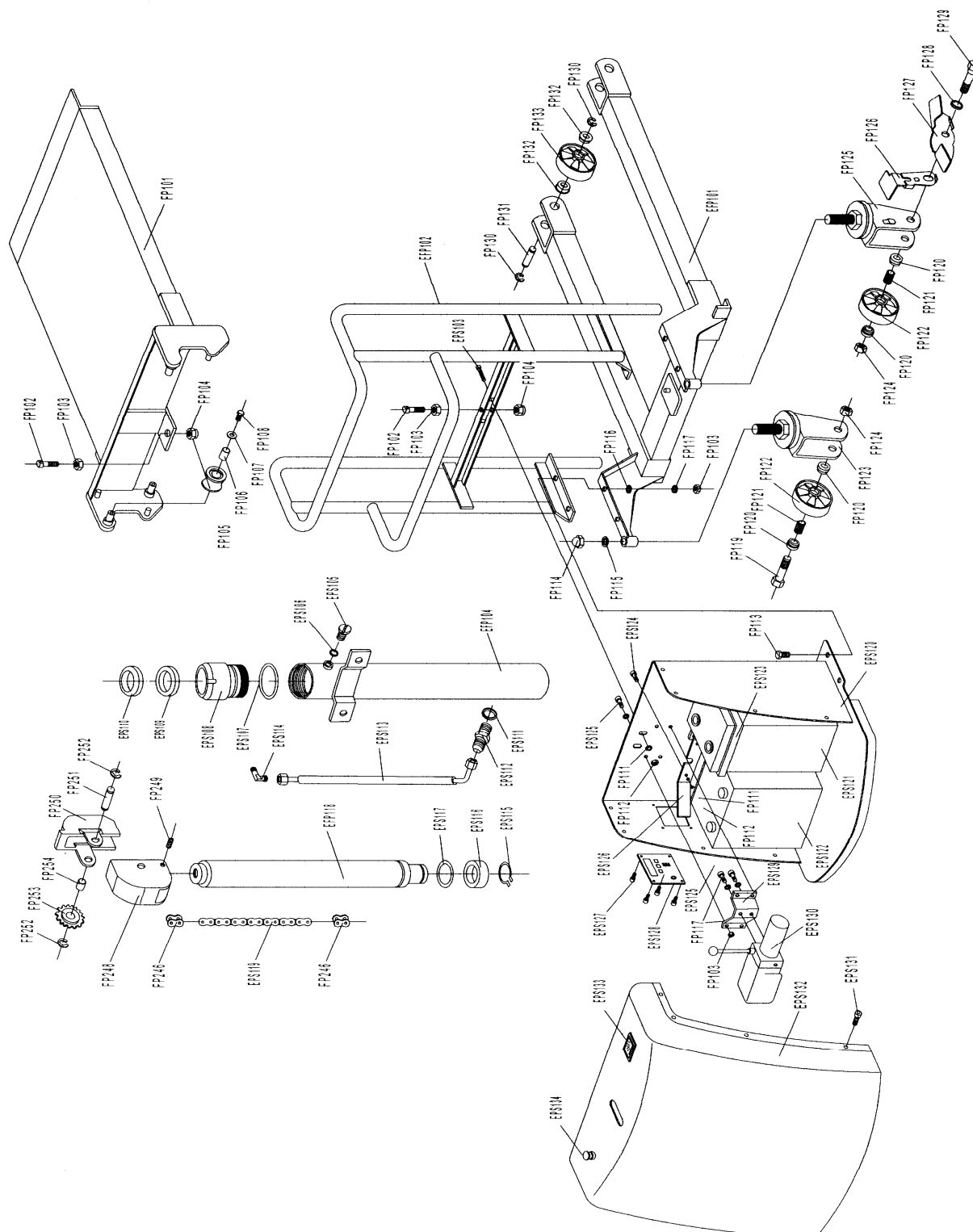
Lista części do EPS0412 i EPS0415



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
PS101#	przewodzenie widel	1	EPS109	pierścień Y	1
FP102	sworzeń	2	EPS110	pierścień przeciwpływowy	1
FP103	nakrętka	10	EPS111	uszczelka	1
FP104	nakrętka	2	EPS112	przegub	1
FP105	rolka	4	EPS113	rura	1
FP106	tuleja	4	EPS114	przegub 90°	1
FP107	podkładka	4	EPS115	pierścień zaciskowy	1
FP108	sworzeń	4	EPS116	łtok	1
EPS102-0412	maszt	1	EPS117	pierścień zaciskowy	1
EPS102-0415			EPS118-0412	korbowód	1
EPS103	śruba	2	EPS118-0415		
FP111	podkładka	5	EPS119-0412	łańcuch	1
FP112	nakrętka	5	EPS119-0415		
FP113	sworzeń	4	FP246	łańcuch połączeniowy	2
FP114	nakrętka	2	FP248	osłona	1
FP115	elastyczna podkładka	2	FP249	sworzeń	1
FP116	podkładka	4	FP250	kapturek	1
FP117	elastyczna podkładka	10	FP251	trzonek	1
EPS101	obudowa bazowa	1	FP252	pierścień zaciskowy	2
PS104	rolka	2	FP253	przekładnia łańcuchowa	1
FP130	pierścień zaciskowy	4	FP254	tuleja	2
PS105	oś rolki	2	EPS120	skrzynka połączeniowa	1
PS106	podkładka	4	EPS121	prostownik	1
PS107	łożysko	4	EPS122	akumulator	1
PS108	rolka	2	EPS123	stała pętla	1
PS109	platforma	1	EPS124	śruba	3
PS110-M*	widły	2	EPS125	sworzeń	6
PS111-M*	przewodzenie widel	1	EPS126	stała płyta	1
PS112-M*	długi trzonek	1	EPS127	śruba	4
PS113-M*	pierścień zaciskowy	2	EPS128	wskaźnik ładowania	1
EPS104-0412	obudowa siłownika	1	EPS129	płyta pompy	1
EPS104-0415			EPS130	stacja pompy	1
EPS105	śruba	1	EPS131	śruba	8
EPS106	uszczelka	1	EPS132	osłona plastikowa	1
EPS107	oring	1	EPS133	wskaźnik akumulatora	1
EPS108	osłona śrub	1	EPS134	przycisk awaryjny	1

UWAGI: #: do stałych widel; *: do ruchomych widel.

Lista części do EFP0412 i EFP0415



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
FP101	platforma	1	EPS108	osłona śrub	1
FP102	sworzeń	2	EPS109	pierścień Y	1
FP103	nakrętka	10	EPS110	pierścień przeciwpływowy	1
FP104	nakrętka	2	EPS111	uszczelka	1
FP105	rolka	4	EPS112	przegub	1
FP106	tuleja	4	EPS113	rura	1
FP107	podkładka	4	EPS114	przegub 90°	1
FP108	sworzeń	4	EPS115	pierścień zaciskowy	1
EFP101	obudowa bazowa	1	EPS116	łtok	1
EFP102-0412	maszt	1	EPS117	pierścień zaciskowy	1
EFP102-0415			EFP118-0412	korbowód	1
EPS103	śruba	2	EFP118-0415		
FP111	podkładka	5	EPS119-0412	łańcuch	1
FP112	nakrętka	5	EPS119-0415		
FP113	sworzeń	4	FP246	łańcuch połączeniowy	2
FP114	nakrętka	2	FP248	osłona	1
FP115	elastyczna podkładka	2	FP249	sworzeń	1
FP116	podkładka	4	FP250	kapturek	1
FP117	elastyczna podkładka	10	FP251	trzonek	1
FP119	sworzeń	1	FP252	pierścień zaciskowy	2
FP120	podkładka	4	FP253	przekładnia łańcuchowa	1
FP121	łożysko	2	FP254	tuleja	2
FP122	koło	2	EPS120	skrzynka połączeniowa	1
FP123	rama kół	1	EPS121	prostownik	1
FP124	nakrętka	2	EPS122	akumulator	1
FP125	rama kół z hamulcami	1	EPS123	stała pętla	1
FP126	płyta hamulcowa	1	EPS124	śruba	3
FP127	stopa	1	EPS125	sworzeń	6
FP128	elastyczna podkładka	1	EPS126	stała płyta	1
FP129	sworzeń	1	EPS127	śruba	4
FP130	pierścień zaciskowy	4	EPS128	wskaźnik ładowania	1
FP131	trzonek	2	EPS129	płyta pompy	1
FP132	łożysko	4	EPS130	stacja pompy	1
FP133	rolka	2	EPS131	śruba	8
EFP104	obudowa siłownika	1	EPS132	osłona plastikowa	1
EPS105	śruba	1	EPS133	wskaźnik akumulatora	1
EPS106	uszczelka	1	EPS134	przycisk awaryjny	1
EPS107	oring	1			

